

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 31 (1953)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chasseral



„Chasseral“ ist der ideale Heimempfänger für Hochfrequenz-Telephon-Rundpruch. Überraschende musikalische Qualität. Telephongespräche stören den Empfang nicht. Individuelle Programmwahl, auch wo mehrere Geräte zugleich angeschlossen sind.

Lautstärkereger • Tonblende 3-stufig • Programmwähler mit Leuchtskala • Umschalter Grammo-TR • Anschluss für zweiten Lautsprecher • Gegentaktendstufe mit 5 Watt unverzerrter Ausgangsleistung • Netzanschluss 110-220 V~ • Nussbaumgehäuse.

Für jeden Zweck führt Autophon das geeignete HF-TR-Gerät mit störfreiem Empfang, von vorzüglichem Ton und hübschem Aussehen.



# AUTOPHON

Solothurn



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

# ALBIS TELEPHON ANLAGEN

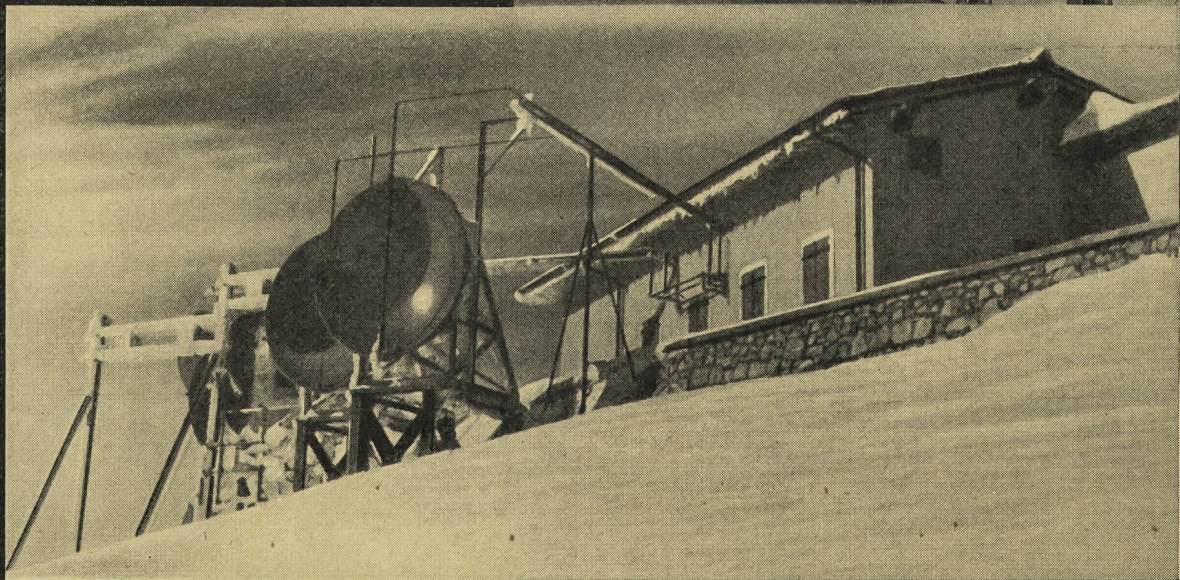
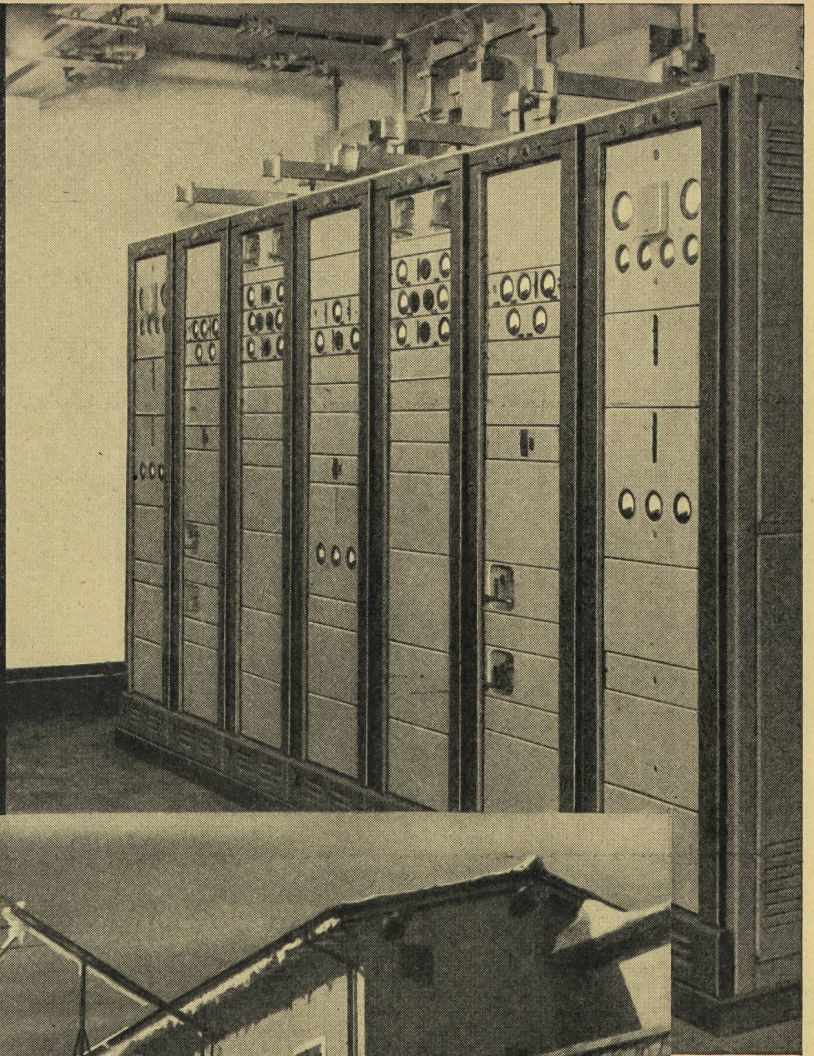
Vermittlungseinrichtung in einer Grossbank

## ***Für jeden Betrieb die zweckmässigste Telephonanlage***

Tausende von kleinen und grossen Betrieben der verschiedensten Branchen haben uns bis heute mit der Planung und Erstellung ihrer Telephonanlagen betraut. Unsere erfahrenen Fachleute lösen auch Ihre Telephonprobleme zweckmässig und rationell unter Berücksichtigung der Eigenart Ihres Betriebes.

# Richtstrahl-Anlagen

22 Jahre Erfahrung



## 180-Kanal Mikrowellen Richtstrahlverbindung

Relaisausrüstung in einer Höhenstation der Schweizerischen PTT.

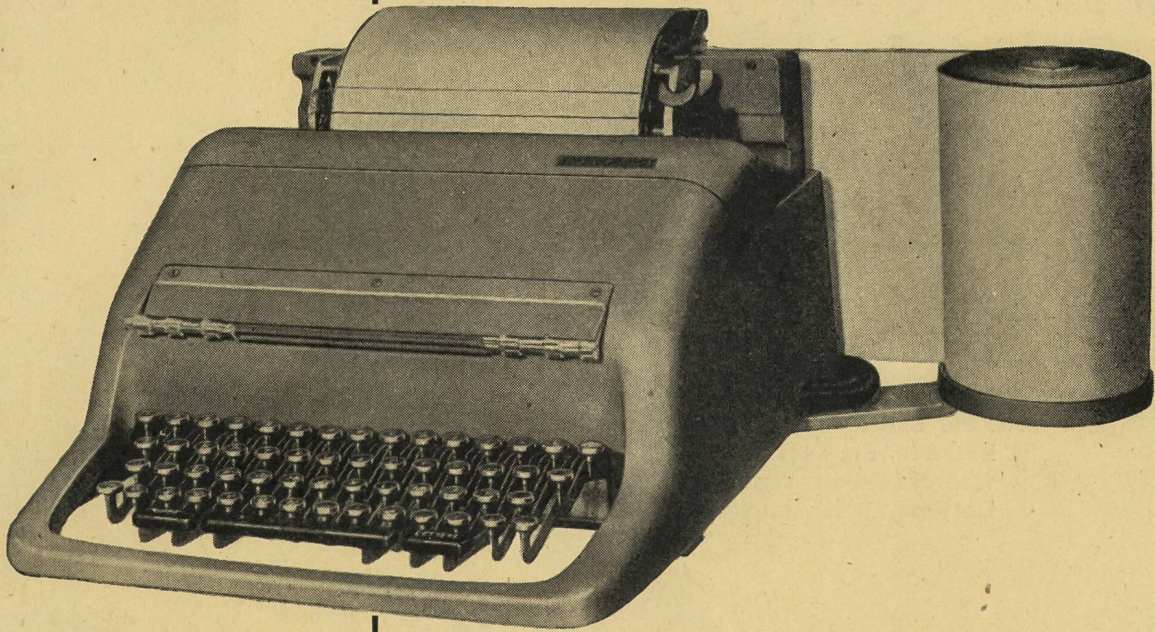
Ein „*Standard*“-Erzeugnis

1931 Erste Mikrowellen Richtstrahlverbindung der Welt: Calais-Dover

1952 Längste Richtstrahlverbindung Europas:  
4000 MHz Fernsehverbindung  
Manchester-Edinburgh

*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern



## Téléimprimeur nouveau modèle

La Société Olivetti offre au trafic télégraphique international une machine de construction très solide et d'entretien facile qui est en même temps simple et légère et garantit un service sûr et continu.

La machine est conçue selon les normes du C. C. I. T. (50 Bauds — 7 signaux de la même longueur).

Modèle pour écriture sur bande et sur page.

L'appareil peut être branché sur n'importe quel type de circuit sans aucune modification intérieure.

Régulateur de phase avec angle d'orientation des gammes de 120 %.

Dispositif bicolore: les messages en transmission sont imprimés en rouge, ceux en réception en noir.

Emetteur-indicatif.

Montage aisé du perforateur pour la préparation de la bande utilisée pour la transmission automatique.

Construction à groupes fonctionnels indépendants.

Sur demande, on peut monter le dispositif d'emmagasinement avec inversion automatique LETTRES-CHIFFRES et, sur le modèle à écriture sur bande, un compte-frappes avec blocage du clavier.

Filtres anti-parasites radio.

Poids: de 19 à 25 kg selon le modèle.

Puissance du moteur: 60-70 Watt.

**olivetti**

### Usines:

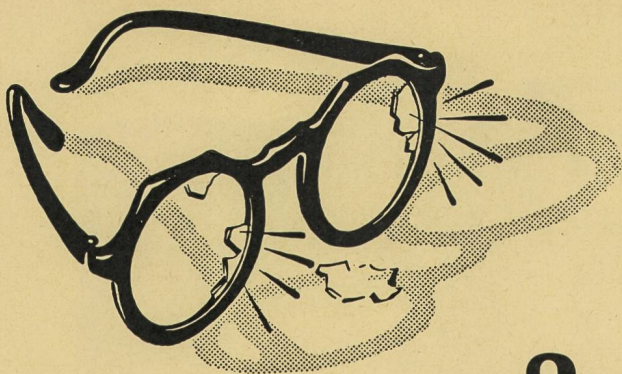
Ing. C. Olivetti & C., S.p.A. - Ivrea (Italie)

### Bureaux de vente: Turin, via Viotti n° 9

Téléphone n° 4 65 14

### Agence générale pour la Suisse: C. W. Schnyder S.A., Zurich

Téléphone n° (051) 27 60 88



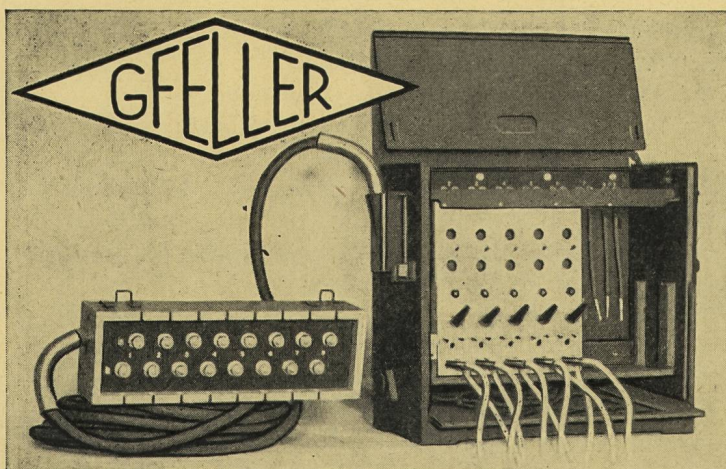
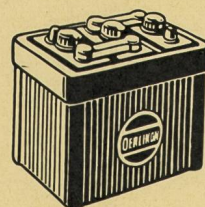
## Eine Brille ohne Glas ?

Eine Brille ohne Glas ist so unnütz wie eine Batterie, die versagt. Wählen Sie daher ein bewährtes Fabrikat, wählen Sie eine OERLIKON, die Batterie, auf die man sich jederzeit verlassen kann.



*Batterien*

seit bald  
60 Jahren



## TELEPHON

– MATERIAL

– APPARATE

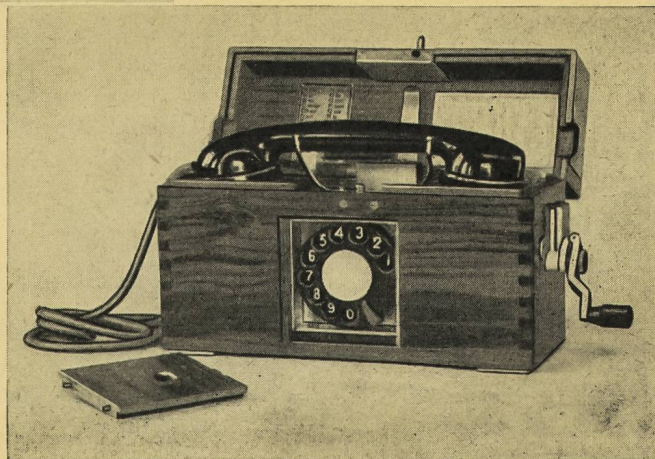
– AUTOMATEN

## CHR. GFELLER AG

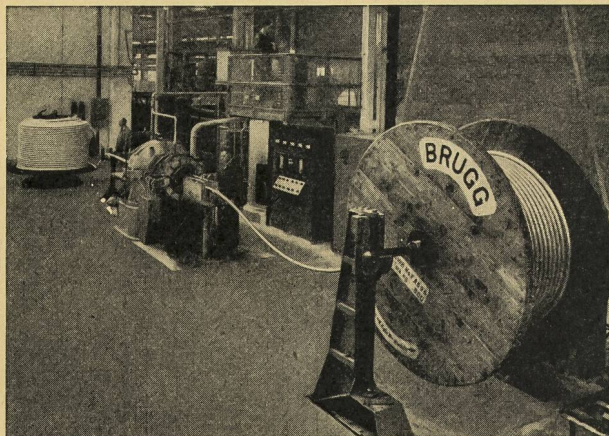
Fabrik für elektrische und

feinmechanische Apparate

BERN-BÜMPLIZ + FLAMATT



# KABELWERKE BRUGG AG.



«Kontinuierliche Bleikabelpresse»

## BLEIKABEL

für  
Stark- u. Schwachstrom

©

## TRU-LAY-BRUGG- DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete

©

## DYNAMIC

*Heute und in Zukunft!*



- ▶ HÖCHSTES STARTVERMÖGEN BEI KÄLTE
- ▶ WENIG EMPFINDLICH GEGEN ÜBERLADUNGEN
- ▶ DAUERHAFT UND WIRTSCHAFTLICH

## LECLANCHÉ S.A. YVERDON

## LECLANCHÉ S. A. YVERDON

### BLEI- UND STAHL-AKKUMULATOREN- BATTERIEN

zum Anlassen von:

- Autos, Diesel-Triebwagen
- Notstromgruppen usw.

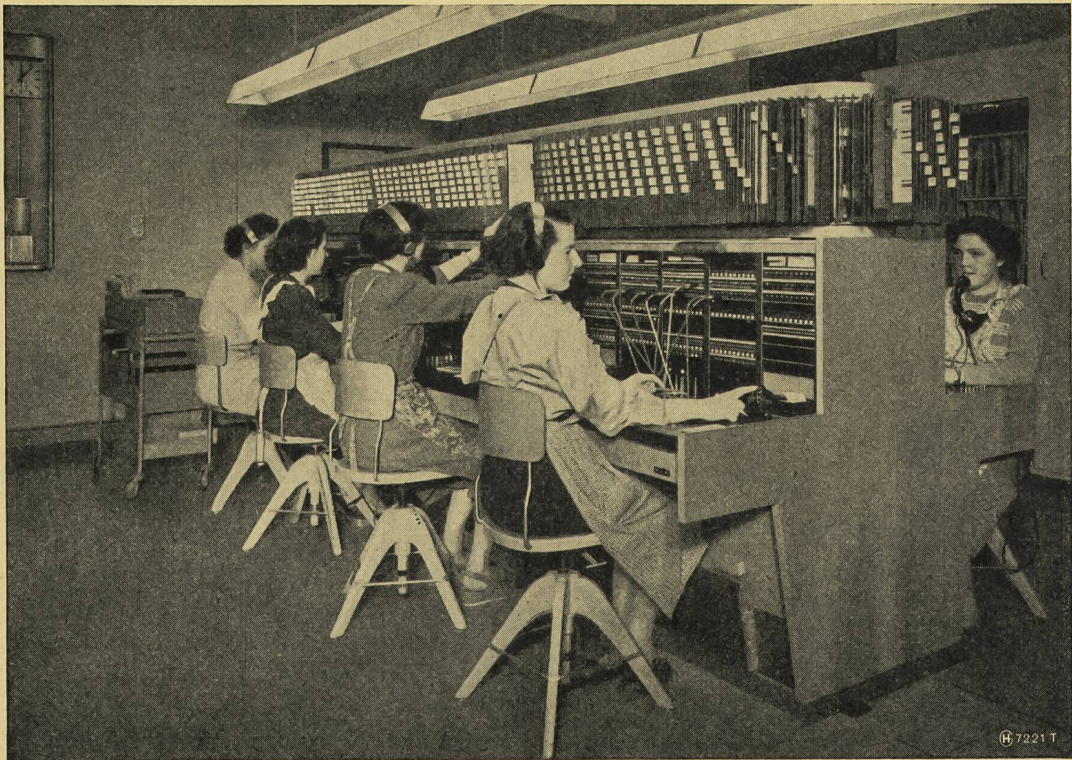
für Telephonzentralen

- Kraftwerke
- Fernschalter-Antriebe
- Signal-Anlagen
- Notbeleuchtung
- Schientraktoren
- Bahnwagen-Beleuchtung

NASS- UND TROCKEN-ELEMENTE  
TROCKENBATTERIEN

BLOCK- UND ZYLINDERKONDENSATOREN  
ELEKTROLYT-KONDENSATOREN

Telephon (024) 2 27 91 – 5 Linien



## TELEPHON- Spezialdienste

In einer Doppelreihe zusammen-  
gefasste Arbeitsplätze für den nach der  
Automatisierung noch verbleibenden  
manuellen Fernverkehr, für die Auskunft,  
für den Vermittler der Haustelexanlage und für die manuelle Bedienung in  
Fällen von Katastrophen usw. Solche Anlagen wurden in den letzten Jahren in  
Aigle, Davos, Locarno, Neuenburg (Bild), St. Moritz, Thun, Winterthur usw. erstellt.

**Hasler<sup>AG</sup>Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK